

На правах рукописи

БЕЗБОРОДОВА ЮЛИЯ ВЛАДИМИРОВНА

**ПРИХОДО-РАСХОДНЫЕ КНИГИ СВЯТО-ТРОИЦКОГО МУЖСКОГО
МОНАСТЫРЯ (к. XVIII- н. XIX вв.) КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
ИСТОЧНИК**

Специальность 10.02.01 – Русский язык

А в т о р е ф е р а т
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Тюмень 2005

Работа выполнена на кафедре общего языкознания Тюменского государственного университета

Научный руководитель: доктор филологических наук,
профессор, академик АГН, РАЕН, АРЭ,
заслуженный деятель науки РФ
Фролов Николай Константинович

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Трофимова Ольга Викторовна
кандидат филологических наук, доцент
Выхрыстюк Маргарита Степановна

Ведущая организация: **Сургутский государственный педагогический университет**

Защита состоится 18 ноября 2005 года в 10.00 на заседании диссертационного совета Д 212.274.09 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора филологических наук в Тюменском государственном университете по адресу: 625003, г. Тюмень, ул. Семакова, 10, ауд. 325.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Тюменского государственного университета.

Автореферат разослан «14» октября 2005 г.

*Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат филологических наук,
доцент*

С.М. Белякова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность и новизна темы исследования

В отечественной лингвистике в последние десятилетия отмечается повышенный интерес к истории делового языка: публикуются сборники деловых документов, например, собрания, издаваемые сектором источниковедения и памятников языка Института русского языка РАН; материалы местных архивов¹; издаются статьи, защищаются диссертации, выполненные на основе местной деловой письменности. Изучение начального этапа формирования русского национального языка настоятельно требует расширения текстовой базы, введения в научный оборот новых лингвистически аннотированных и квалифицированно обработанных источников. В этом отношении большую роль играет изучение региональных памятников деловой письменности. Каждый вид актов в их местных и оригинальных разновидностях дает новый и во многом неповторимый материал для истории русского языка.

Деловой язык в тех или иных источниках описывается с различных сторон, будь то структура, функционирование лексических средств языка или особенности стилистической организации. Письменные памятники служат лексикографической базой древнерусских и диалектологических словарей. Вместе с тем, заметим, что ономастика, ее особый раздел антропонимика, исследуется довольно редко. Чаще всего она рассматривается как вспомогательный источник в лексическом пространстве текста и носит сугубо прикладной характер.

Актуальность исследования заключается в том, что анализируется группа деловых документов, которые не интерпретировались ранее с точки зрения лингвистической содержательности. Аналитическому наблюдению и обследованию подвергается система и структура антропонимической лексики прихода-расходных книг.

¹ Трофимова О.В. Тюменская деловая письменность: 1762-1796 гг.: В 3-х кн. Тюмень: ТюмГУ, 2002

Научная оценка исследуемых антропонимических проблем представляет собой значительный интерес как в теоретическом, так и в практическом планах. Существенное место в разработке антропонимических вопросов в настоящее время, однако, занимает региональное изучение антропонимии, а также вопросы определения знаковой сущности антропонима, его свойств и функций. В свою очередь, изучение текстов монастырских хозяйственных рукописных книг позволяет сделать интересные выводы относительно истории народного разговорного языка, его книжной формы, а также проследить становление и функционирование делового языка.

Целью диссертационного исследования является описание апеллятивной и антропонимической лексики приходо-расходных книг, синтаксической структуры формул и приемов моделирования в такого рода текстах делового языка.

В этой связи актуализируется решение следующих **задач**:

- 1) выявление лингвистических особенностей формуляра монастырских приходо-расходных книг (далее – сокр. ПРК) конца XVIII – начала XIX;
- 2) систематизация апеллятивной лексики в текстах ПРК посредством тематической классификации;
- 3) описание структуры антропонимов, формул именованя лица, а также их семантическая интерпретация;
- 4) анализ синтаксической организации моделей формуляров с целью установления специфики деловой языка приходо-расходных книг.

Объем и структура диссертации. Диссертация состоит из вводной части, трех глав, заключения, списков литературы, приложений. Общий объем аналитического текста – 169 страниц.

Научная новизна диссертационного исследования состоит в том, что впервые предпринимается попытка лингвистического исследования формуляра приходо-расходных книг (описание структуры; выявление способов именованя лица в данных документах), которые являются

региональными и специфичными источниковедческими памятниками деловой письменности.

Практическое значение работы состоит в том, что ее результаты могут найти применение в дальнейших обобщающих исследованиях по источниковедению, исторической лексикологии, исторической стилистике, антропонимике, лингвистическому краеведению, а также использованы в преподавании истории русского литературного языка, исторической грамматики, диалектологии, в чтении спецкурсов и проведении спецсеминаров.

В работе использованы следующие общепринятые в лингвистике **способы** (наблюдение, интерпретация, моделирование) и **методы** исследования (описательный, сопоставительный), а также традиционные правила распределения материала по лексико-семантическим группам (ЛСГ). В процессе работы актуализировались **приемы лингвистического источниковедения**. Кроме того, были учтены приемы **количественного** (установление частотности и продуктивности изучаемых языковых явлений) и **качественного анализ** (цель – оценка изучаемых явлений).

Общая характеристика источников и материалов. Деловая письменность, как и все делопроизводство России, развивалась в соответствии с требованиями эпохи становления русского национального языка, определяясь как система текстов специального содержания и определенного оформления неодинаковой степени строгости. В XVII в. делопроизводство значительно совершенствуется в ее актовой, эпистолярной и хроникальной разновидностях.

Жанр ПРК довольно четко установился ко второй половине XVI в., хотя документы подобного рода были в употреблении и в более раннее время. По традиции в ПРК вели записи изо дня в день, включая подведение финансовых итогов по месяцам.

На материале ПРК можно наблюдать фиксацию процессуальной реорганизации языка великорусской народности в язык национальный, в

результате чего в литературном языке формируются стандартизированные нормы и развивается новая стилистическая система. В лингвистическом отношении ПРК запечатлели приемы словоупотребления, свидетельствующие о развитии русских стилистических норм, которые приобрели обширное распространение в деловой сфере и соблюдались при оформлении документов.

ПРК преимущественно представлены стереотипными текстами: *То число денег получилъ мещенинъ Филипп Вершинин (ПРК 1817, л. 10). Куплено у тюменскаго крестьянина Луки Посохова двѣ тысячи крышечныхъ гвоздей за пятнадцать рублей (ПРК 1817, л. 5).*

В оформлении монастырских ПРК использовался формуляр, согласно которому составлялись книги делового письма всех монастырских вотчин. Его структуру можно представить следующим образом: а) заголовок книги, так называемая «благославляющая» надпись, характерная для рукописей именно монастырского происхождения: *Книга, данная прѣ Тобольской Консistorии, Тюменскаго Троицкаго Монастыря Настоятелю, Архимандриту Амвросію съ братією, на записку прихода и расхода неокладной монастырской суммы (ПРК 1817, л. 1); б) постатейная структура книги; в) итоговые и счетные записи; г) рукоприложения (скрепы). В каждой книге указывалась конкретная дата заполнения, а в конце - количество страниц: *Итого въ сей Тетради Номерованныхъ листовъ числится дватцать три листа (ПРК 1817, л. 18).**

В исследованных нами памятниках письменности заметно стремление писцов придать своим документам определенное единообразие. На это нацеливает наличие в текстах тех или иных трансформаций, например, постепенная замена личных конструкций безличными: *Куплено овса восемь пудовокъ, дано денегъ рубль двадцать пять копеекъ съ денгой (ПРК 1788, л. 5).*

В ходе работы было зафиксировано и описано 215 лексических единиц, более 70 антропонимов, 840 синтаксических моделей.

Апробация результатов исследования. Результаты работы обсуждались на окружной научно-практической конференции «Региональный компонент в содержании высшего профессионального образования: проблемы и перспективы» (Нижевартовск, 21-24 мая 2002 года); международной научно-практической конференции «Традиции славяно-русской культуры в Сибири» (Тюмень, 2004). Доклады по теме диссертации обсуждались на заседаниях кафедры общего языкознания Тюменского государственного университета.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. В лексическом фонде приходо-расходных книг тюменского Свято-Троицкого монастыря наличествует в основном приказная лексика, которая отражает аспекты становления и формирования делового стиля.

2. Доминирующая одно- и двучленная структура именования лиц из числа участников переписки обусловлена жанровой спецификой исследуемых документов. Обнаружена и проанализирована прямая соотнесенность между типом антропонимической модели и социальным положением именуемых.

3. В результате анализа синтаксиса приходо-расходных книг выявлены основные тенденции формирования устойчивых формул делового языка исследуемого периода; прослеживаются особенности синтаксического своеобразия данного жанра русской письменности начала XVIII – конца XIX вв., а также роли антропонимов в синтаксисе деловой речи.

КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во *Введении* обосновываются актуальность и новизна темы, характеризуются объект и предмет исследования, ставятся цель и задачи, определяется его теоретическая и практическая значимость, интерпретируются используемые источники и материалы.

В первой главе «Апеллятивная лексика приходо-расходных книг» описывается лексический состав исследуемых источников, выявляются

регионализмы в системе лексико-семантических групп, представляются сведения об этимологии лексем.

Нами была предложена интерпретация восемнадцати тематических групп, объединенных в восемь разделов: наименование учреждений; наименование монастырских построек; наименование духовных, монастырских званий и мирских сословий; названия лиц по роду их трудовой деятельности; слова, обозначающие предметы материальной культуры; бытовая лексика; наименования единиц времени и пространства; бухгалтерская и юридическая терминология.

Разнообразие вычлененной лексики показывает, что приходо-расходные книги как жанр деловой письменности содержат богатый языковой материал, являющийся источником разговорной, книжной и лексики делового языка. В ПРК использовались стилистически нейтральные слова, экспрессивно не окрашенные, характерные для деловой речи.

В проанализированных текстах наиболее частотны следующие лексико-семантические группы: 1. Лексика, отражающая церковный и обрядовый план (название монастырских построек и их частей, название обрядовой одежды, название церковной и монастырской утвари) (*монастырь, церковь, придел, алтарь, риза, орарь, елей, ладан, лампада*). 2. Названия лиц по роду их трудовой деятельности (*директор, жнец, казначей, каменщик, коновал, кузнец, плотник, приказчик, сидельщик и др.*). 3. Названия материалов, используемых в хозяйственной деятельности (*душник, железо, жердь, кожа, малахит, медь, оследник, стекло, тес и др.*). 4. Названия частей конской верховой сбруи и упряжи (*бич, гуж, дуга, завертки, клещи, ось, подоски, подкова, подпруга, подхомутник и др.*). 5. Названия продуктов питания и напитков (*вино, икра, крупа, масло, мед, мука, овес, пиво, пшено, рыба, солод, хмель*).

Учитывая многогранность деятельности монахов и крепостных крестьян, можно констатировать увеличивающийся объем словаря, который отражал языковую картину мира жизни монастыря.

Вторая глава «Характеристика антропонимии приходо-расходных книг» посвящена анализу системы русской антропонимии исследуемых документов. Антропонимия приходо-расходных книг Свято-Троицкого мужского монастыря, по нашим наблюдениям, специально не исследовалась. Отметим, что в работе главное внимание уделено фамилиям, их структуре и семантике.

Описание моделей именованя лиц в приходо-расходных книгах может помочь при установлении особенностей системы и формы именованя в этих документах как особом виде актов деловой письменности. В исследуемых приходо-расходных книгах формулы именованя представлены в основном двучленными моделями. Трехчленные модели немногочисленны.

Однословные формулы именованя, состоящие лишь из одного личного имени, используются при назывании священников, лиц детского возраста, а также в случаях повторного именованя одного и того же лица:

а) именованя священников: *Иеромонахомъ Митрофану, Мелетію, Павлу...*(ПРК 1766, 1 об.); *Настоятелю Архимандиту Феодосію...*(ПРК 1785, 2 об.); *Настоятелю Игумену Никодіму...*(ПРК 1788, 2 об.);

б) именоване лиц детского возраста представлено одним примером (личное имя): *...велеіемъ ево сынъ Николай росписался* (ПРК 1812, 10).

в) при повторном именовании лица (используются только фамилии): *Куплено у него Шмотина...*(ПРК 1788, 3 об.); *служителя Конюшеннова...* (ПРК 1788, 5); *Комисіонершею Шемякинскою...*(ПРК 1817, 2); *Заплачено ему же Посохову...*(ПРК 1817, 2 об.).

Двучленные модели при наименовании фигурантов используются регулярно и известны с глубокой древности. В качестве рабочей была взята классификация, предложенная Н.К. Фроловым при изучении воронежских деловых документов XVII в¹. В ее основу были положены следующие

¹ Фролов Н.К. К вопросу об эволюции антропонимов пос. Боровое // Материалы по русско-славянскому языкознанию. Воронеж, 1973. С. 83

элементы: происхождение и словообразовательные особенности. При этом в текстах были выделены следующие виды двухкомпонентных антропонимов:

1. Личное имя христианское (далее ЛИ хр.) + отчество или семейное прозвание (далее СП) на – **ов**: *Афанасий Тихонов, Дмитрий Володимиров (ПРК 1785, 4); Евсей Иванов (ПРК 1788, 11 об.);* 2. ЛИ хр. + СП от названия профессии, занятия: *Ксенифонт Рыболов (ПРК 1785, 5об.);* 3. ЛИ хр + СП на –**ов**, имеющие различные происхождения: *Иоанн Попов (ПРК 1785, 2), Архип Бирюков (ПРК 1785, 2), Андрей Арзамасов (ПРК 1788, 2);* 4. ЛИ хр + СП на –**ин**: *Карп Башарин (ПРК 1785, 2), Сидор Сметанин (ПРК 1785, 2);* 5. ЛИ хр + СП на –**ев**: *Филип Конев (ПРК 1785, 2), Федор Яковлев (ПРК 1800, 2), Федор Упадышев (ПРК 1800, 4);* 6. ЛИ хр + СП на –**ых**: *Михайла Хитрых (ПРК 1788, 9), Симеон Вторых (ПРК 1800, 3), Дмитрий Сизых (ПРК 1817, 6об.).* 7. ЛИ хр + СП на –**ский**: *Прохор Вологодский (ПРК 1812, 4), Георгий Шемякинский (ПРК 1817, 3об.), Антон Дубровский (ПРК 1817, 6);* 8. ЛИ нехристианское + отчество: *Адам Иванович (ПРК 1817, 9об.).*

Трехкомпонентные именованья исключительно редки: *Аврам Иванович Шапошников (ПРК 1817, 8об.).* Именованья женщин в наших материалах представлены двухкомпонентными структурами: *Марфа Романова (ПРК 1785, 4 об.), Домна Швеина (ПРК 1812, 3об.), Ксения Мельнишных (ПРК 1817, 3 об.).*

Структура именованья лиц в приходо-расходных книгах включает 5 основных формул, которые имели свои варианты:

Формула I : [духовное звание] + [однокомпонентный антропоним]: *Иеромонаху Антонію...; Иеромонаху Манарію...(ПРК, 1785, 2 об.).* В данной формуле следует выделить следующие способы индивидуализации лица: 1. При духовном звании упоминается должность, занимаемая при монастыре: *Настоятелю Игумену Нікодїму...; Казначею Иеромонаху Феодосію...(ПРК 1788, 2 об.);* 2. Отмечается только должность без упоминания духовного звания: *пономарь Адриан Зубов (ПРК 1766, 1);* 3. При назывании священника

вместо одночленного используется двусловное именование: ...*Казначей священнику Иоанну Попову* (ПРК 1785, 3).

Формула II: [служитель (служители)] + [двучленный антропоним]: ...*монастырскимъ служителямъ Петру Родивилу, Карпу Башарину, Сидору Сметанину*... (ПРК 1785, 3).

Формула III: [род занятий] + [двучленный антропоним]: ...*копиисту Петру Корелину*... (ПРК 1800, 4); ...*столяру Никифору Жирякову*... (ПРК 1817, 3).

Формула IV: [топоним] + [сословие] + [двучленный антропоним]: ...*тюменскою мещанкою Феклюю Новоселовой*... (ПРК 1817, 3 об.); ...*тобольский купец Федор Кремлевъ*... (ПРК 1800, 6).

Формула V: [притяж. прилагательное на -ский] + [сын] + [двухкомпонентный антропоним]: ...*диаконский сынъ Яков Капустинъ* (ПРК 1788, л. 4 об.), ...*поповский сынъ Захар Неводчиновъ* (ПРК 1800, 6 об.). Варьирование этой формулы наблюдается в том случае, когда вместо притяжательного прилагательного используется лично-указательное местоимение *его*: ...*сынъ его Федор Свиньинъ* (ПРК 1788, л. 10 об.)

Во втором параграфе «Морфемика и семантика региональных фамильных имен» описываются пути образования фамилий, упоминаемых в исследуемых источниках. Нами было выделено девять семантических групп:

1. Фамилии, образованные от календарных имен: *Тихонов, Володимеров* (ПРК 1785, 4); *Иванов* (ПРК 1788, 11 об.); *Парфенов* (ПРК 1800, 8), *Федоров* (ПРК 1812, 6), *Романова* (ПРК 1785, л. 4об.). 2. Фамилии, образованные от уменьшительных форм календарных имен.. Как отмечает С.И. Зинин, фамилии такого рода активно стали возникать в XIX-XX вв., тогда как для XVII-XVIII вв. это было редким явлением¹: *Ермаков, Иванишов, Илюшин*. 3. Отапеллятивные фамилии, обозначающие род занятий именуемого лица: *Архимандритов, Дьяконов, Иконников, Кузнецов, Молотиллов, Мильников, Овчинников, Проскуряков, Решетников, Рыболов,*

¹ Зинин С.И. Введение в русскую антропонию. Ташкент, 1972. С. 205

Серебrenиков. 4. Оттопонимические фамилии: Арзамасов, Ваганов, Вологодских, Ентальцев, Заборовский. 5. Отэтнонимические фамилии: Зырянов, Колмаков, Корелин, Хохлов. 6. От номенклатурных географических названий образовано два фамильных прозвания: Дубровский, Кармачев. 7. Бытовые имена и прозвища, характеризующие внешний вид человека: Брылин, Дергачев, Корюков, Кочнев, Мальков, Ушаков, Чернышов. 8. Бытовые имена и прозвища, раскрывающие особенности характера и поведения человека, свойства его психического склада: Батурин, Бирюков, Бузулин, Голотов, Дерябин, Докучин, Дурьгин, Жиряков, Зубарев, Копылов, Нужин, Одинцов, Сабуров, Токмаков, Турунов, Хабаров, Шемякинский, Шешуков, Шмотин, Шулев, Щапов. 9. Названия животного мира: Сарычев, Карпов.

Итак, для структуры именования ПРК характерны одно- и двучленные антропонимические наименования. Одночленные структуры применялись при названии духовных лиц, детей и лиц, упоминаемых повторно.

Фамилии как факт делового языка становятся обычными для представителей всех сословий. Несмотря на то, что ПРК являются документами юридического характера, в них отмечается единичные случаи употребления трехчленной антропонимической структуры (имя, отчество, фамилия).

При анализе словообразовательной структуры антропонимов выявлены следующие особенности: чаще всего встречаются двучленные наименования *ЛИ хр. + СП на -ов*.

В системе антропонимии ПРК тюменского Троицкого монастыря конца XVIII-начала XIX вв. не отмечаются некалендарные личные имена, что указывает на укрепление христианской традиции именования лиц. Среди мотивирующих основ, от которых образованы фамилии жителей Тюмени конца XVIII-начала XIX вв., преобладают семейные прозвания от календарных личных имен, в связи с тем, что, во-первых, часто крестьян записывали только по имени отца, во-вторых, писцы использовали приказ

правительства, позволяющий менять «обидные» прозвища на «благопристойные». При именовании женщин в ПРК Тюменского Троицкого монастыря использовались двучленные антропонимические структуры (ЛИ хр. + СП).

В составе формул, использующихся при назывании духовных лиц, чаще всего указывалось личное имя и духовное звание. Если монах занимал какую-нибудь должность, то сначала указывалась должность, а потом духовное звание либо только должность. В структуре именовании мирских лиц распространенной формулой именованья была *[топоним] + [сословие и (или) род занятий] + [двучленный антропоним]*.

В третьей главе «Специфика синтаксических единиц приходо-расходных книг» описываются синтаксические модели статей и их варианты. В первом параграфе **«Особенности формуляра приходо-расходных книг»** рассматриваются отличительные особенности формуляра исследуемых документов: форма ведения и структурно-композиционное оформление. Во втором параграфе **«Структурный анализ приходных статей»** исследуются модели приходных статей. В процессе обработки ста десяти статей прихода нами выделено одиннадцать синтаксических моделей, содержащих восемь компонентов: 1) с семантическим компонентом «принято» - 62 статьи; 2) с семантическим компонентом «получено» - 19 статей; 3) с семантическим компонентом «продано» - 16 статей; 4) с семантическим компонентом «приложено» - 5 статей; 5) с семантическим компонентом «вынуто» - 4 статьи; 6) с семантическим компонентом «собрано» – 2 статьи; 7) с семантическим компонентом «доставлено» - 1 статья; 8) с семантическим компонентом «выручено» – 1 статья. В третьем параграфе **«Структурный анализ расходных статей»** рассматриваются отличительные особенности синтаксических моделей расходных статей.

Компонентный состав синтаксических моделей статей варьируется в зависимости от их семантического содержания, которое раскрывается посредством значения начального компонента, представленного традиционной

для жанра ПРК грамматической формой краткого страдательного причастия прошедшего времени. В зависимости от лексического компонента было выделено девять групп статей: 1. «Выдано» – 349 статей. 2. «Куплено» - 202; 3. «Отдано» - 77; 4. «Заплачено» -53; 5. «Дано» - 32; 6. «Употреблено» - 13; 7. «Издержано» - 5; 8. «Отпущено» - 4; 9. «Отослано» - 1 статья. Преобладание статей с семантическими компонентами «выдано» и «куплено», свидетельствует о том, что они являются основными в формуляре ПРК.

Анализ формуляра приходо-расходных книг второй половины XVIII – I – го десятилетия XIX вв. позволяет выделить следующие черты, отражающие особенности ведения документов как особого вида актов деловой письменности: наличие титульной записи, которая к началу XIX века строилась по особой модели; отсутствие в записях ссылок на писцов указывает на то, что хозяйственные записи обезличиваются; книги рассматриваемого периода сохраняют четкую дифференциацию статей прихода и расхода; систематизация письменного оформления фактов купли-продажи (табличный способ ведения книги (только формуляр книги 1785 года представляет собой не таблицу, а отдельную постраничную запись статей прихода и расхода. Запись прихода делалась в первой и второй половине года); закрепление традиции подводить итоги на каждой странице; выведение общих моделей «расписок», которые не входят в структуру отдельных статей, но имеющих к их содержанию прямое отношение); наличие шнуровки, нумерации листов и скреп. Эти явления свидетельствуют о том, что приходо-расходные книги к началу XIX века приобрели статус юридического документа, в их основу была заложена определенная правовая база, что, в свою очередь, связано с совершенствованием жанрово-стилевых средств памятников.

В структуре статей, входящих в приходо-расходную книгу, наблюдается тенденция к закреплению определенных моделей, стремление к устойчивости их компонентного состава. В связи с этим можно выделить следующие особенности: достаточно сложный компонентный состав статей; повышение уровня абстрактности, обобщенности статей за счет

последовательного использования форм кратких страдательный причастий прошедшего времени в качестве компонента, определяющего семантическое наполнение статьи (*куплено, продано, употреблено, дано, издержано, заплачено и т.д.*); усиление позиционной закреплённости отдельных формул (в первую очередь, представляющих собой устойчивые сочетания типа «по просительной книге», «кошелевских денег» и т.д.) и двусторонней причинно-субъектной связи между соответствующими компонентами.

Проведенный анализ позволяет утверждать, что количественно преобладают статьи прихода с семантическим компонентом «принято» (примерно 56,4%), что объясняется следующей причиной: краткое причастие прошедшего времени «принято» образовано от глагола «принять». С 1764 года всем монастырям было положено «штатное жалование». Эти деньги «принимались» от Тюменского казначейства в ведение монастыря. В подавляющем большинстве статей с семантическим компонентом «принято» говорится о получении «штатных сумм».

Следующими по количеству использования идут статьи с компонентом «получено» (19 статей), образованного от глагола «получить». Семантические компоненты «принято» и «получено» могут выступать как синонимы, употребляясь в однотипной языковой ситуации: *За содержание напитковъ въ палаткѣ отъ купца Петра Родионаго за сей 1808 годъ по декабрь принято... (ПРК 1808 г. Л. 3 об). Получено за содержание въ палаткѣ товаровъ отъ прикащика Афанасія Соболева дватцать рублей (ПРК 1817, л.3).*

Исходя из наших наблюдений, можно сделать вывод о том, что статьи с семантическим компонентом «принято» являются первичными по своему происхождению (на это указывает их количество), потому что писцы не имели права отойти от устоявшейся традиции, которая воспринималась как стилистическая норма.

С компонентом «продано» насчитывается шестнадцать статей. Их небольшое количество проистекает из того, что торговля, а именно продажа определенных товаров, не была основным источником доходов монастыря. Компонент «приложено» (5 статей) от глагола «приложить» имеет значение «представить, подать вместе с чем-нибудь». Этот семантический компонент употреблялся только в том случае, если речь шла об исполнении каких-либо ритуальных услуг. Семантический компонент «вынуто» фигурирует достаточно редко. Интересно то, что это причастие отмечено только в книге за 1817 год.

Статьи с семантическими компонентами «собрано», «доставлено», «выручено» – самые редкие и самые «новые»: они использованы только в книгах за 1817 год. Эти записи представляют собой свободные структуры, которые не являются устоявшимися формулами делового языка для данного вида документов.

3. В статьях расхода постоянное структурное положение занимают формулы «цель покупки», «наименование товара». В статьях, в которых говорится о выплатах различных сумм, актуализируется роль компонента «наименование работ». В составе статей расхода стало обязательным указание на лицо (продавца) либо именование наемного работника. Закрепляется на письме двучленная антропонимическая модель с обязательным указанием на место жительства и социально-должностное положение. В целом же, статьи представляют собой односоставные безличные конструкции, осложненные однородными членами предложения либо обособленными членами предложения. Наличие семантического оттенка безличности свидетельствует о стремлении языка деловой письменности к обобщенности и абстрагированию.

Количественный анализ показал, что большое распространение получили статьи с компонентом «выдано» (от общего количества составляют 47,5%). В большинстве своем они являются «ответом» на статьи прихода с компонентом «принято», в которых говорится о получении «штатных сумм».

Компонент «куплено» по распространению стоит на втором месте. Монастырь вел широкую торговую деятельность, он нуждался в различного рода товарах, которые закупались напрямую монахами или через посредников на территории всей Тобольской губернии.

Семантические компоненты «отдано», «заплачено», «дано» употребляются в памятнике как синонимы в значении «отдавать деньги в возмещение чего-нибудь». Однако до 1817 года писцами предпочтение отдавалось компоненту «отдано». Затем его место прочно занимает слово «заплачено».

Причастия «отдано» и «дано» употреблялись также в качестве дополнительных формул в значении «заплачено», наряду с выделенными выше основными семантическими компонентами. В совокупности названные особенности образуют комплекс лексико-стилистических средств, которые позволяют судить о ПРК как об особом жанре актовой письменности.

В *Заключении* обобщаются результаты наблюдений над исследуемым материалом. Проведенный лингвистический анализ дает представление об устойчивых формах использования синтаксических конструкций в памятниках делового письма. Несмотря на то, что некоторые исследователи говорят об «однообразии» деловой письменности XVIII-XX вв., ее шаблонности, мы пришли к выводу о лексическом, стилистическом и синтаксическом разнообразии языка делового письма. Исследование региональных памятников показало наличие в них ценного для историков языка материала. Изучение в плане лингвистического источниковедения монастырских хозяйственных книг исследуемого периода свидетельствует, насколько важно введение в научный оборот свежих источников из числа региональных памятников, какой богатый лингвистический материал они могут предоставить. Рассмотренные в диссертации памятники заслуживают дальнейшего, более углубленного исследования и предоставляют широкие возможности для текстологических, лексикологических и лексикографических работ.

**ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДИССЕРТАЦИИ ИЗЛОЖЕНЫ В
СЛЕДУЮЩИХ ПУБЛИКАЦИЯХ АВТОРА**

1. Приходо-расходная книга (1817) Тюменского Свято-Троицкого монастыря как лингвистический источник // Четвертый окружной конкурс научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ студентов высших и средних профессиональных учебных заведений Ханты-Мансийского автономного округа. 25-27 апреля 2001 г. Сб. тезисов докладов. Нижневартовск, 2001. С. 233-235.
2. Перспективы экспликации регионального текстоведения в изучение лингвистических дисциплин в вузе // Региональный компонент в содержании высшего профессионального образования: проблемы и перспективы. Материалы окружной научно-практической конференции. Нижневартовск, 21-24 мая 2002 года. Санкт-Петербург, РГПУ им. Герцена, 2002 г. С. 107-108.
3. Приходо-расходная книга как объект изучения исторической стилистики (на материале приходно-расходной книги Тюменского Свято-Троицкого мужского монастыря) // Сборник статей аспирантов и соискателей НГПИ. Вып. 2. Нижневартовск, 2004.
4. Приходо-расходные книги Тюменского Свято-Троицкого монастыря как источник исторической лингвистики // Традиции славяно-русской культуры в Сибири. Тюмень, 2004. С. 66-68.
5. Характеристика лексического состава приходо-расходных книг Тюменского Свято-Троицкого монастыря XVIII-XIX вв. // Изучение родного языка в полиэтнической Тюменской области. Тюмень, 2004. С. 66-70.